

**FINNO**

FINSK-NORSK KULTURINSTITUTT

## PROGRAM AUGUST - DESEMBER 2012

2012 har vært et interessant år for kulturlivet i Finland. Året har vært preget av diskusjoner om blant annet Guggenheims inntog i Finland, høykulturens betydning, kulturministerens deltakelse i kulturelle åpningsseremonier, den nye konservativismens fremmarsj i kulturdiskusjoner, hundreårsjubileet for operafestivalen i Nyslott og designhovedstadsåret i Helsingfors.

Diskusjonen om kulturens publikum har spilt en viktig rolle. I følge en ny undersøkelse har antallet museumsbesøkende i Finland ikke steget på tross av at kulturtilbudet er utvidet og andelen gratisbesøk har øket betraktelig. Den gjennomsnittlige museumsbesøkende er dessuten merkbart eldre enn for ti år siden.

Finansieringen av kulturen har videre vært en het potet i Finland. I årene som kommer er det antakelig innsparinger som vil bli delt ut, ikke flere bidrag. I kultursektoren har det alltid vært knapphet, så nedskjæringer rammer spesielt hardt i denne bransjen. Instituttet forbedrer seg nå også på utfordrende publikumsarbeid og strammere budsjettammer.

Finsk-norsk kulturinstitutt står altså foran en rekke forandringer. Fremover må vi være forberedt på å møte endringer innen vårt kulturelle virksomhetsområde. Vi vil kanalisere ressursene i et større og bedre tilbud. Vi vil bruke ressursene våre på prosjekter som er i samarbeid med lokale aktører i Norge. Gjennom å prioritere kan vi forbedre publikumsarbeidet og markedsføringen av prosjektene våre.

For tiden arbeider vi med en ny strategi som tar hensyn til ulike publikumsgrupper. Vi ser hvordan vi best kan øke synligheten til prosjektene våre. Kulturinstituttet vil arbeide for kulturutveksling og dialog snarere enn å drive ensidig kultureksport. Instituttet ser lyst på fremtiden og betrakter utfordringene som nye muligheter.

Høsten er fylt med et allsidig og interessant program - vær velkommen!

*Direktør*  
Jan Förster

## KALENDER HØST 2012

til 23.9.		Sammen
23.8.-30.9.		Tommi Toija
24.-26.8.		Art Fair - What A Mess!
29.8.		Pecha Kucha Night på DogA
29.8.		Finsk badstue og badstuekultur
1.9.-10.2.		Marko Vuokola
1.-2.9.		Kallo Collective
7.-15.9.		Bastard scenekunsthfestival
8.9.		Jukka-Pekka Saraste
13.9.-20.1.		I Wish This Was A Song
14.9.		Oslo Kulturnatt
17.-22.9.		Lunsj og lyrikk på Det Norske Teater
19.-23.9.		Kapittel festival
10.-27.10.		Fire grafiske fortellinger
11.-12.10.		European Jazz Nights

1.-2.11.		Jukka-Pekka Saraste
6.12.		Pecha Kucha Night på DogA
6.-7.12.		Jukka-Pekka Saraste
12.-15.12.		Ice Hot - Nordic Dance Platform

**Vi takker våre samarbeidspartnere:** Brewery International AS, Centralkommissionen för konst i Finland, Den finländska ev.luth. församlingen i Norge, DogA – Norsk design- og arkitektursenter, Det Norske Teater, EUNIC Norway, Finlands ambassade, FRAME - Finnish Fund for Art Exchange, Galleri Format, Hanaholmen – Kulturcentrum för Sverige och Finland, Hydrogenfabrikken Kunsthall, IceHot, Kapittel - Stavanger Internasjonale Festival for litteratur og ytringsfrihet, Kulturdepartementet, Kulturfonden för Finland och Norge, Kunstverket Galleri, MUU Gallery, Nasjonal Jazzscene, Nasjonalmuseet for kunst, arkitektur og design - Museet for samtidskunst, Norsk-finsk forening, Norsk-finsk kulturfond, Oslo Kulturnatt, Ruukki Norge as, Sibelius-selskapet, Sirkuslandsbyen i Oslo, Svenska kulturfonden, Tallink Silja, Teaterhuset Avant Garden, Trondheim Kunstmuseum, Ultima Oslo Contemporary Music Festival, Undervisnings- og kulturministeriet.



**FREM TIL 23. SEPTEMBER**  
**COM-PA-NY, SANNA KANNISTO,**  
**HENRIETTA LEHTONEN**  
**SAMMEN**

**SAMMEN** er en internasjonal utstilling med en rekke sentrale kunstnere kuratert av direktør ved Trondheim Kunstmuseum, Pontus Kyander. SAMMEN handler om menneskelig felleskap. Med kunst og kunstnere hentet fra den globale sammenhengen vi alle inngår i belyser den tema fra flere ulike nivå. SAMMEN er et manifest mot nasjonalisme og etnosentrisme. Deltakende kunstnere er Sergey Bratkov (RUS), **Com-Pa-Ny** (FIN/KOR), Nina Fischer & Maroan El-Sani (GER), Leif Holmstrand (SVE), Preben Holst (NOR/DEN), **Sanna Kannisto** (FIN), Nikolai Bendix Skyum Larsen (DEN/UK), **Henrietta Lehtonen** (FIN), Ernesto Neto (BRA), Rivane Neuenschwander (BRA), Adrian Paci (ALB/ITA), YOUNG-HAE CHANG HEAVY INDUSTRIES (KOR/US) og AK Dolven (NOR/UK).

Sted: Trondheim Kunstmuseum, Bispegata 7b, Trondheim  
[www.tkm.museum.no](http://www.tkm.museum.no)





23. AUGUST - 30. SEPTEMBER  
TOMMI TOIJA  
SCULPTURES

**Tommi Toija** stiller ut nye arbeider i Galleri Format Oslo. Toija arbeider med skulptur og veggobjekter i ulike teknikker. Hans unike figurer i malt leire illustrerer menneskelige sinnstilstander og følelser betrakteren kan kjenne seg igjen i. Figurene er ofte plassert i et landskap eller med objekter i ulike teknikker som gir arbeidene et uttrykk som overrasker og øker tilstedeværelsen i rommet. Installasjonene med Toijas figurer er små uttrykksfulle univers, som oppretter et nærvær med tilskueren gjennom gjenkjennbare situasjoner.

Tommi Toija (f. 1974) bor og arbeider i Helsinki. Han har en rekke utstillinger bak seg og har blitt kjøpt inn av sentrale samlinger i både inn- og utland.

[koti.welho.com/ttoija](http://koti.welho.com/ttoija)

[koti.welho.com/toija](http://koti.welho.com/toija)

Utstillingsåpning torsdag 23. august kl. 18

Sted: Galleri Format, Rådhusgata 24, Oslo

[www.format.no](http://www.format.no)





**24. - 26. AUGUST**  
**ART FAIR**  
**WHAT A MESS!**

Den offisielle åpningen av Hydrogenfabrikken Kunsthall er fredag 24. august kl. 18. Åpningsmarkeringen av Kunsthallen blir formet som en stor kunstmesse med deltakelse av uavhengige gallerier fra hele Norden. WHAT A MESS! arrangeres fredag 24. august kl. 18 – 21, lørdag 25. august kl. 12 – 17, og søndag kl. 12 – 17. Både lørdag og søndag blir det foredrag, artist talks etc.

Fra Finland deltar **MUU Gallery**, **Galleria Rajatila** og **Galleria KONE**.

Sted: Hydrogenfabrikken Kunsthall, Øraveien 2,  
 Gamle Fredrikstad  
[www.kunstnersenter.no/oks](http://www.kunstnersenter.no/oks)

**FREDRIKSTAD**  
**UAVHENGIGE**  
**KUNST**  
**MESSE**  
**2012**

**WHAT A**  
**MESS!**



**HYDROGENFABRIKKEN KUNSTHALL / FREDRIKSTAD**

**24.– 26. AUGUST**

OFFISIELL ÅPNING AV KUNSTHALLEN MED 30 GALLERIER FRA HELE NORDEN  
 Fredag 18 - 21 / Lørdag og Søndag 12 - 17 / [www.hydrogenfabrikken.no](http://www.hydrogenfabrikken.no)



**ONSDAG 29. AUGUST OG  
TORS DAG 6. DESEMBER KL. 19.30  
PECHA KUCHA NIGHT PÅ DOGA**

**Pecha Kucha** ("snikksnakk" på japansk) ble startet i Tokyo i 2003 som en kulturell multimedia-arena hvor unge kreative kunne møtes og uformelt vise frem prosjekter. Arrangementet har nå blitt et viktig forum for nettverksbygging og idéutveksling internasjonalt.

Pecha Kucha er et patentert foredragssystem. Hver enkelt aktør får en begrenset tid til å vise hva han/hun er god for. Foredragsholderne representerer bredden innen kreativ industri, fra arkitektur, design og kunst, til film og musikk. Pecha Kucha arrangeres på DogA fire ganger i året.

**29. august: Klesdesigner Vilma Riitijoki - [www.vilmava.fi](http://www.vilmava.fi)  
6. desember: Magnus Silfvenius Öhman, programleder på Finlands Rundradio - [www.svensken.ratata.fi](http://www.svensken.ratata.fi)**

[www.pechakucha.no](http://www.pechakucha.no)

Sted: DogA, Design- og Arkitektursenter, Hausmannsgate 16, Oslo  
Dørene åpnes kl. 19.30, billetter kr. 80,-  
reserveres på [info@doga.no](mailto:info@doga.no)

*PechaKucha  
Night*



**ONSDAG 29. AUGUST KL. 18  
FINSK BADSTUE OG BADSTUEKULTUR**

**Henrik Inberg** vil forelese om temaet finsk badstue og badstuekultur og de positive fysiske og mentale effektene av sauna-bading. Inberg har vært badstuedommer på *Sen Fredag* -programmet i TV2 og har spredd det glade budskap om badstuebading ved å få til mer enn 600 badstuelag i Norge.

I samarbeid med Norsk-finsk forening.

Sted: Finsk-norsk kulturinstitutt, Kristian Augusts gate 5, Oslo



fra kr  
**1.850,-**  
per pers. i dbl.

**Tre hovedsteder  
på ett cruise!**

**STOCKHOLM – TALLINN – HELSINKI**

Bestill på tlf. 815 33 250 eller [www.tallinksilja.no](http://www.tallinksilja.no)

**TALLINK SILJA LINE**  
– ekspert på Finland og Baltikum



## 1. SEPTEMBER - 10. FEBRUAR MARKO VUOKOLA

Det ene bildet etter det andre – men hva er det som skjer mellom disse bildene? Alle **Marko Vuokolas** arbeider dreier seg om tid og rom. I en viss forstand kunne du kalle ham skulptør, ettersom samspillet mellom tid og rom for ham er skulpturens essens. Den omfattende serien *The Seventh Wave*, som stadig pågår, består av store fotografiske trykk, alle diptyker, det vil si to bilder som ikke skal oppfattes som enkeltstående, men som deler av ett og samme verk. Disse diptykene er tilsynelatende landskaper, interiører fra private hjem, hotellvinduer eller utstillingslokalene i en bilforretning. Men egentlig kunne de være hva som helst, eller nesten ingenting, slik som for eksempel de to fotoene som viser himmelen over den amerikanske minimalisten Donald Judds legendariske sted i Marfa, Texas. Disse bildene kan bevege seg rett inn i abstraksjonen når som helst, ettersom innholdet er bevisst minimalt, med unntak av det mest selvfølgelige og forventede: utsikten, solnedgangen, lysforholdene som endrer seg i takt med tidens gang. Eller er det virkelig slik at tiden går? Er den ikke i realiteten innelukket i disse bildene?

Marko Vuokolas utstilling i Trondheim Kunstmuseum vil gi en tilnærmet komplett oversikt over hans arbeider, som spenner over foto, video og objekter. Han vil samtidig sette sine arbeider i dialog med museets samling og gå i dialog med norsk maleris landskaps- og realisme-tradisjon, så vel som bevegelsen i retning av abstraksjon og konseptualisme i det 20. og 21. århundre.

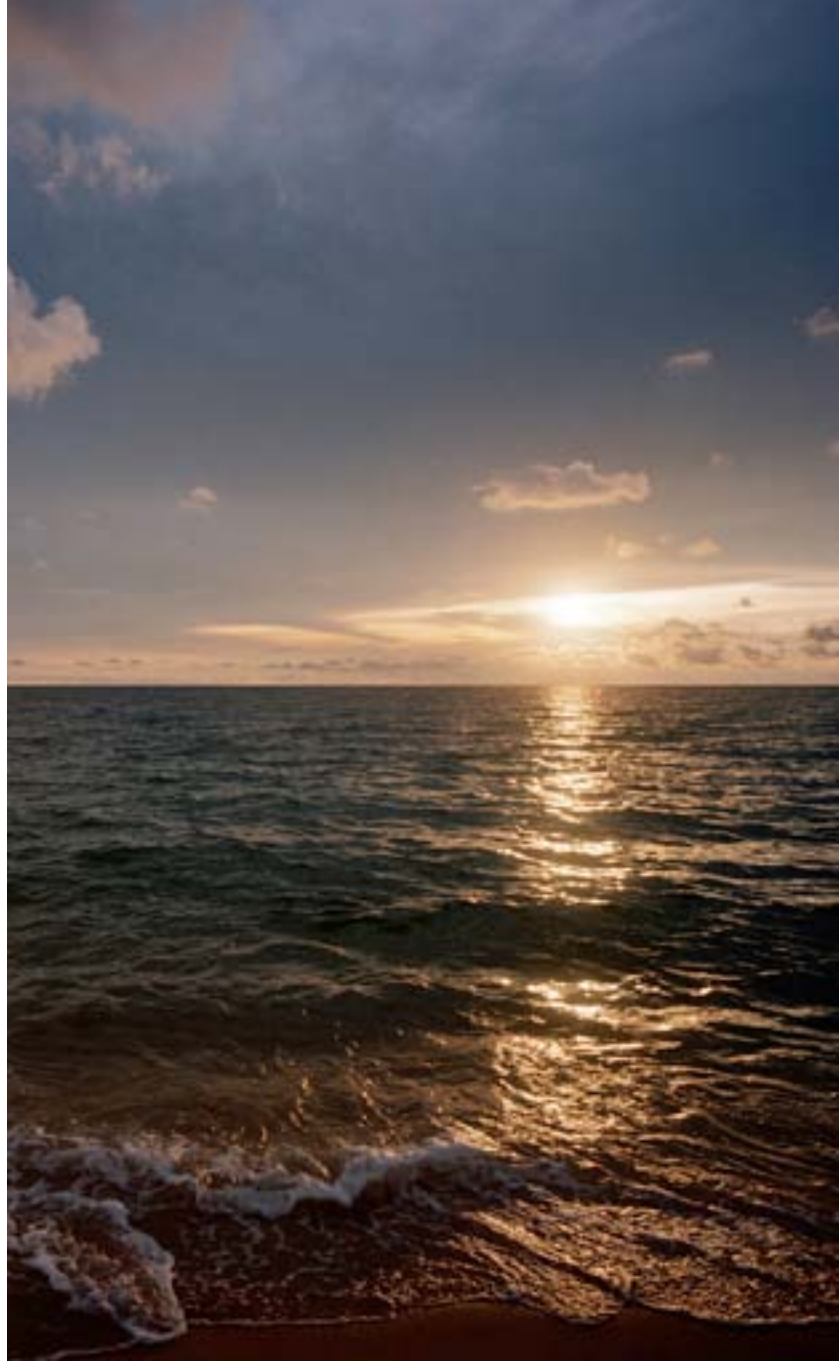
Marko Vuokola (f. 1967 i Toijala, Finland) ble ferdig med sin utdanning Bildkonstakademin i Helsinki i 1991, og har også en Mastergrad derfra. Han har bak seg en omfattende internasjonal utstillingsvirksomhet. Marko Vuokola bor og arbeider i Helsinki.

[www.vuokola.com](http://www.vuokola.com)

Utstillingsåpning lørdag 1. september kl. 13.

Sted: Trondheim Kunstmuseum, Bispegt. 7B, Trondheim

[www.tkm.museum.no](http://www.tkm.museum.no)







1. SEPTEMBER KL. 14 OG

2. SEPTEMBER KL. 16

## KALLO COLLECTIVE MEMBERS OF OUR LIMBS

Den tradisjonelle og moderne klovne-Frankenstein, *Members of our Limbs*, er et mylder av absurd og eksentrisk klovning. *Members of our Limbs* handler om triks utført av tre sporadisk voldelige og vågale karakterer som mot sin egen vilje dras gjennom sitt eget show.

Den ordinære verden blandes med prinsipper og påvirkninger av klovneri og plasseres på et operasjonsbord for disseksjon. Et hensiktsmessig sett av kroppsdelar velges ut, og klovnen Frankenstein blir skapt på en måte som du aldri før har sett. Dette er intenst, det er visuelt, det er dyktig og fremfor alt; det er morsomt!

Forestillingen er **Kallo Collectives** debutproduksjon. Den ble innøvd i de franske Alpene og fremsto som «work in progress» på Cirko festival i 2010 før den ble framført i New Zealand. Forestillingen ble framført på The Loons, BATS teater og Wunderbar og fikk flotte anmeldelser. Deretter returnerte *Members of our Limbs* tilbake til den nordlige halvkulen og til Cirko Festival 2011 der de mottok flere utmerkelse, og gruppen fikk invitasjoner fra arrangører i Storbritannia, Russland, Estland og rundt i Finland.

Kallo Collective er en prisvinnende nysirkusgruppe grunnlagt i 2009 av finnene Jenni Kallo og Sampo Kurppa og newzeelanderer Thomas Monckton. Kallo Collective har også skapt og produsert forestillingene *Echolalia*, *Miss Olga* og *Moving Stationery*. Produksjonene har fått meget positive tilbakemeldinger, både fra publikum og kritikere.

Lengde: 70 min. Skuespillere: Jenni Kallo, Sampo Kurppa og Thomas Monckton. Lyddesign: Alice Leclerc. Kostym: Tauko

[www.kallocollective.com](http://www.kallocollective.com)

Sted: Sirkuslandsby, Oslo

[www.cirkusxanti.no/sirkuslandsby/](http://www.cirkusxanti.no/sirkuslandsby/)

*Kallo Collective: Members of our Limbs*





**7. - 15. SEPTEMBER**  
**BASTARD – TRONDHEIM INTERNAS-**  
**JONALE SCENEKUNSTFESTIVAL**  
**OBLIVIA: ENTERTAINMENT ISLAND I-III**

**Onsdag 12. september kl 20.30 og torsdag 13. september kl. 18**

**Oblivia** borer seg gjennom den uendelig store verden av underholdning og popkultur, fra den skinnende overflaten til de mørke private områdene under den.

Det finske kompaniet Oblivia undersøker i trilogien *Entertainment Island I-III* hvordan trivialkultur og underholdning finner kroppslig og språklig resonans i brukerne. Kompaniet arbeider ikke med underholdning som sådan, men med å avdekke strukturer og historier bak fenomenene. Kroppen iscenesettes som identitetsarena der det utspiller seg historier preget av daglig omgang med og deltakelse i underholdningsindustriens ulike uttrykksformer som film, musikk, elektroniske medier, pornografi, triviallitteratur, TV og sosiale medier. Rundt de ulike formene dannes subkulturer med egen terminologi og symbolikk.

Oblivia fra Helsinki har som gruppe eksistert siden 2000. Gruppens arbeidsprosesser begynner ofte med en stor idé, en som er så stor at den i første omgang synes for stor til å hankses med. Deres interdisiplinære og minimalistiske form er av den svært humoristiske sorten.

Konsept, regi, utøvere: Annika Tudeer, Timo Fredriksson, Anna Krzystek

Lyd: Juuso Voltti, lys: Meri Ekola, produsent: Marina Andersson-Rahikka, co-produsert av: Kiasma Theatre Helsinki

Det arrangeres også en workshop med Oblivia / Annika Tudeer & Anna Krzystek fredag 14. september - "From a grand idea to minimal expression".

Sted: Teaterhuset Avant Garden, Olav Tryggvasonsgate 5, Trondheim, varighet 3 timer inkl. pause.

[www.avantgarden.no](http://www.avantgarden.no)



## BASTARD – TRONDHEIM INTERNAS- JONALE SCENEKUNSTFESTIVAL TAITO HOFFRÉN & JUHA VALKEAPÄÄ: TEN JOURNEYS TO A PLACE WHERE NOTHING HAPPENS

Torsdag 13. september kl. 19.30, fredag 14. september kl.  
19.30, lørdag 15. september kl. 16.

En campingbuss er parkert på en plass ved siden av et stort telt. I teltet baker to finske menn pannekaker, lager kaffe og te og ønsker gjestene velkommen.

Forestillingen *Ten journeys to a place where nothing happens* av kunstneren **Juha Valkeapää** og musikeren **Taito Hoffrén** går i et behagelig tempo. Vertene tar seg av gjestene, snakker, spiller litt musikk, diskuterer litt, spiller litt teater, og mellom alt dette forteller de ti oppriktige historier med og uten ord. Den største utfordringen for dem er – det påstår de i hvert fall – å gjøre ingenting. Å bare være. Dette lykkes de med noen ganger, andre ganger ikke.

Kjernen i forestillingen er en dagbok som stadig oppdateres. Mens publikum nyter pannekakene, grunner Valkeapää og Hoffrén over de store spørsmålene i livet. Campingbilen som står ved siden av teltet tjener som transportmiddel, kjøkken, toalett, sidescene, garderobe og lager. Om sommeren er den soverom også.

Av og med: Taito Hoffrén, Juha Valkeapää, co-produsert av:  
Valkeapää & Hoffrén, Baltic Circle

Sted: Krigsseilerplassen, Trondheim  
Varighet 75–90 min  
[www.avantgarden.no](http://www.avantgarden.no)





**13. SEPTEMBER – 20. JANUAR**  
**I WISH THIS WAS A SONG: MUSIC IN**  
**CONTEMPORARY ART**  
**OSLO COMPLAINTS CHOIR OG**  
**ERKKI KURENNIEMI**

Utstillingen *I wish this was a Song. Music in contemporary art* vises i Museet for samtidskunst fra 13.9.12 til 20.1.13. Den setter fokus på den rollen musikken spiller i dagens samtidskunst. De aktuelle kunstnerne anvender musikk eller musikalske elementer i sin kunst. Mange av dem er også musikere, direktører for plateselskaper, musikkvideoregissører, bandmedlemmer eller komponister.

Den finske kunstnerduoen **Tellervo Kalleinen** og **Oliver Kochta-Kalleinen** deltar i utstillingen med sine klagekor. Complaints Choir-prosjektet har sin opprinnelse i det finske ordet "valituskuoro", et ord brukt om folk som klager simultant, og et ønske om å benytte all energien folk bruker på å klage til noe positivt. Det første koret ble arrangert i Birmingham i 2005, siden har blant annet Helsinki, Tokyo og Hamburg fulgt i deres klagende fotspor.

I anledning utstillingen vil en nykomponert klagesymfoni med klager fra Oslos innbyggere fremføres. Verket vil komponeres av den svenske komponisten **Georg Wadenius**. Oslo Complaints Choir vil uroppføre sitt verk **13. september kl. 16.30 på Nationaltheaterets balkong**. Det vil også produseres en film, som vil være tilgjengelig i utstillingen sammen med de ni andre korene Kalleinen og Kochta-Kalleinen har vært ansvarlige for.

Erkki Kurenniemi er en finsk designer, filosof og kunstner, best kjent for sine elektroniske musikkkomposisjoner og de elektroniske instrumentene han har designet. Han regnes som en av de ledende tidlige pionerene innen elektronisk musikk i Finland. Kurenniemi er også en vitenskappopulist, en futurist, en pioner innen mediakultur, og en eksperimentell filmskaper.

Kurenniemi medvirker utstillingen med videoene *Computer music*, ca 1966, *Electronics in the world tomorrow*, 1966, *The punched tape of life*, ca 1964, *Dimi-Ballet*, 1971, og instrument *Dimi-T*, ca 1970.

Utstillingsåpning torsdag 13. september kl. 18.

I samarbeid med Nasjonalmuseet for kunst, arkitektur og design og Ultima Oslo Contemporary Music Festival.

Sted: Nasjonalmuseet for kunst, arkitektur og design – Museet for samtidskunst

[www.nasjonalmuseet.no](http://www.nasjonalmuseet.no)





FREDAG 14. SEPTEMBER  
OSLO KULTURNATT

Finsk-norsk kulturinstitutt tilbyr finsk kulturkveld med finske forfriskninger!

Mer detaljert program kommer på Oslo Kulturnatts websider samt på [www.finno.no](http://www.finno.no).

Sted: Finsk-norsk kulturinstitutt, Kristian Augusts gate 5, Oslo





**17. – 22. SEPTEMBER KL.12**  
**LUNSJ & LYRIKK PÅ DET NORSKE TEATER**  
**TRIUMF ATT FINNAS TILL -**  
**ET DIKTPROGRAM BASERT PÅ**  
**EDITH SÖDERGRAN**

Dikt fremført av skuespiller **Ida Løken**, musikk fremført av cellist **Eline Sundal**. Velkommen til poetiske møter med Edith Södergrans lyrikk og liv.

Edith Södergran ble født i St Petersburg av finlandssvenske foreldre i 1892, men mesteparten av sitt liv bodde hun i familiens sommerhus i Karelen sammen med sin mor. Hun døde av tuberkulose kun 31 år gammel, men rakk å skrive syv diktsamlinger. Verken fattigdom, kampen mot tuberkulosen eller uforstående kritikere knekket Edith Södergran. Det var som om prøvelsene ga henne nye krefter og slipte hennes uttrykksevne. I sykdommens fangenskap forkynner hun viljens frihet. Friheten til selv å forme sine drømmer og sin framtid. Södergran betraktes som en av de fremste modernistiske dikterne i Norden.

Ida Løken er utdannet fra Teaterhögskolan i Helsingfors (1997-01) og har siden arbeidet som skuespiller i Finland, Sverige og Norge.

Eline Sundal er utdannet ved Guildhall school of Music and Drama (1997-04) og Griegakademiet. Som cellist, komponist og utøvende scenekunstner arbeider hun hele tiden med å utfordre de tradisjonelle skillelinjene mellom ulike musikalske sjangre og formidlingsformer.

Sted: Det Norske Teater, Kristian IV's gt. 8, Oslo  
[www.detnorsketeatret.no](http://www.detnorsketeatret.no)





19. - 23. SEPTEMBER

**KAPITTEL – STAVANGER INTERNASJONALE  
FESTIVAL FOR LITTERATUR OG  
YTRINGSFRIHET**

**LEENA LEHTOLAINEN OG JUHA ITKONEN**

**Juha Itkonen** (f. 1975) er en av Finlands mest framtreddende og populære yngre forfattere. Han debuterte i 2003 og har skrevet fire romaner og en novellesamling. Han har fått flere sentrale finske litteraturpriser og har vært nominert til Finlandia-prisen to ganger. Romanen *Sytten* (orig. *Seitsemäntoista*) ble utgitt i Finland i 2010 og i Norge i 2012.

**Leena Lehtolainen** er Finlands ubestridte krimdronning. Hun har skrevet flere bøker om politietterforskeren Maria Kallio, og hennes nyeste bok gikk rett til topps på finske bestselgerlister. Bøkene hennes er oversatt til 25 språk og har solgt i 2 millioner eksemplarer verden over.

Mer informasjon: [www.kapittel.no](http://www.kapittel.no)



10. - 27. OKTOBER

**FIRE GRAFISKE FORTELLINGER  
JAANA PAULUS, ARI PELKONEN, TIINA  
KIVINEN OG ANNU VERTANEN**

Kulturinstituttet i samarbeid med Kunstverket Galleri har gleden av å presentere et flott utvalg av finsk samtidsgrafikk.

Utstillingen viser fire grafikere verk: tre som jobber med tresnitt med eksperimentell tak og én som jobber med metallgrafikk.

**kunstverket**  
galleri utstamping edisjon

**Tiina Kivinen** er vinneren av årets Dronning Sonjas kunstpris. Kunstneren har i flere år fordypet seg i arbeidet med mezzotint, en teknikk for fremstilling av grafikk i dyptrykk som ble utviklet allerede rundt 1650. Naturelementene spiller ofte en hovedrolle i Kivinenes verk. I nyere arbeider finner man også menneskefigurer.

**Ari Pelkonen** er vinner av Årets Unge Kunstner 2012-prisen i Finland. Pelkonen kombinerer tresnitteknikk med akrylmaling. Hans arbeider har blitt beskrevet som noen av det stiligste laget med den gamle tresnitteknikken.

**Jaana Paulus** beskriver sin grafikk fargerik og malerisk. Det er likevel ikke det primære målet for kunstens hennes. Det viktigste i kunsten hennes er motivet: ekspressive figurer og symbolikken har en sterk rolle i hennes verk.

**Annu Vertanen** er kunstmaler og grafiker. Hun er kjent for sine store tresnitt med lyse pastellfarger og valører som et resultat av hennes talentfulle valsing.

Sted: Kunstverket Galleri, Kirkegata 5, Oslo  
[www.kunstverket.no](http://www.kunstverket.no)





**11. - 12. OKTOBER**  
**EUROPEAN JAZZ NIGHTS**  
**MIKKO INNANEN & INNKVISITIO**

11. - 12. oktober går kulturinstituttene til medlemslandene i nettverket EUNIC Norway sammen om å presentere to kvelder med europeisk jazz i samarbeid med Nasjonal Jazzscene.

Torsdag 11. oktober

Caos Musique (IT/FR) kl. 20

Thought-Fox (IRL) kl. 21

**Mikko Innanen & Innkvisitio (FIN) kl. 22**

Mikko Innanen – saksofon, Fredrik Ljungkvist - saksofon, klarinett, Seppo Kantonen – synth, Stefan Pasborg - trommer

Den finske saksofonisten **Mikko Innanen** er en særegen og karismatisk musiker, komponist og bandleder. Med bandet Innkvisitio utforsker han eventyrlige musikalske konsepter.

I Oslo kommer Innkvisitio i en spesialutgave. De faste medlemmer Mikko Innanen, keyboardist Seppo Kantonen og saksofonist Fredrik Ljungkvist er på plass, og det danske trommefantomet Stefan Pasborg stepper inn som om supervikar. Sammen vil de fremføre sin retro-futuristiske jazz med dramatikk og engasjement.

Gjør deg klar for litt finsk jazz av beste merke!

I samarbeid med Nasjonal Jazzscene og EUNIC Norway.

[www.mikkoinnanen.com](http://www.mikkoinnanen.com)

[www.tumrecords.com](http://www.tumrecords.com)

Sted: Nasjonal Jazzscene, Victoria, Karl Johans gt. 35, Oslo

Hele programmet: [www.nasjonaljazzscene.no](http://www.nasjonaljazzscene.no)







## 12. - 15. DESEMBER ICE HOT NORDIC DANCE PLATFORM

**ICE HOT - Nordic Dance Platform** presenterer det beste i moderne nordisk samtidsdans i Helsingfors 12. - 15. desember 2012. Arrangementet som turnerer i de Nordiske land, arrangeres nå for andre gang.

I programmet fins verker av samtidsdansens etablerte utøvere samt av unge, lovende nykommere. Verkene er valgt av en internasjonal jury av eksperter.

ICE HOT presenterer 21 danseforestillinger, og ytterligere 12 danskunstnere vil presentere sine arbeider for et profesjonelt publikum i *MER, MER, MER*-programdelen. Fra Norge deltar både den nasjonale samtidsdansgruppen **Carte Blanche** med forestillingen *Corps de Walk* og gruppen **Winter Guests**, ledet av koreograf Alan Lucien Øyen, med forestillingen *Flawed*. I tillegg er koreografen Janne Eraker med i *MER, MER, MER*-programmet.

Den første ICE HOT – Nordic Dance Platform fant sted i Stockholm i 2010. I 2014 skal arrangementet arrangeres i Oslo.

ICE HOT er et felles nordisk prosjekt. Partnerne er Dance Info Finland, Dansens Hus Stockholm, Dansehallerne (Danmark), Dansens Hus Oslo og Performing Arts Iceland.

Mer informasjon og hele programmet:  
[www.nordicdanceplatform.com](http://www.nordicdanceplatform.com)





## JUKKA-PEKKA SARASTE DIRIGERER OSLO FILHARMONIEN

LØRDAG 8. SEPTEMBER KL.18

Jukka-Pekka Saraste, dirigent, Nathalie Stutzmann, kontra-alt,  
Michael Weinius, tenor

Schubert: Symfoni nr.3

Mahler: Das Lied von der Erde

Sted: Den Norske Opera

[www.operaen.no](http://www.operaen.no)

TOR-FRE 1.-2. NOVEMBER KL. 19.30

Jukka-Pekka Saraste, dirigent, Denis Matsujev, klaver

Rachmaninoff: Klaverkonsert nr.3

Nielsen: Symfoni nr.4, "Det uutslukkelige"

**1. november blir det også utdeling av Sibeliusprisen i forbindelse med konserten.**

TOR-FRE 6-7. DESEMBER KL. 19.30

Jukka-Pekka Saraste, dirigent, Jean-Yves Thibaudet, klaver

Ness: George gets a makeover

Gershwin: Klaverkonsert i F-dur

Bartók: Musikk for strengeinstr., slagverk og celesta

Sted: Oslo Konserthus, Munkedamsveien 14

[www.oslofilharmonien.no](http://www.oslofilharmonien.no)

# AKUSTIKK ESTETIKK PUBLIKUM OPPLEVELSE


er viktige begrep i Ruukki's visjon når det gjelder konsert og kulturbygg i Norden. Ruukki arbeider aktivt med å utvikle og levere energieffektive løsninger til sine kunder. Dette er vesentlig i forhold til kravet om bærekraftig utvikling. Ruukki opererer i 30 land og har ca 11 000 ansatte.



Finsk-norsk kulturinstitutt arbeider for å styrke kontakten mellom kultur-, samfunns- og næringsliv i Norge. Kulturinstituttet er et informasjons- og kontaktsentrum og arrangerer bl.a. utstillinger, konserter, forfatterbesøk, seminarer og forelesninger.

Påminnelse på e-post: Send din e-postadresse til [info@finno.no](mailto:info@finno.no) og du vil motta en påminnelse per e-post ca. en uke i forkant av hvert enkeltarrangement.

Programmet oppgis med forbehold om endringer. Alltid oppdatert program finner du på vår hjemmeside [www.finno.no](http://www.finno.no)

Følg oss på Facebook! 



Finsk-norsk kulturinstitutt  
Kristian Augusts gate 5, 0164 Oslo  
tlf. 22 47 76 80

[info@finno.no](mailto:info@finno.no), [www.finno.no](http://www.finno.no)  
Åpningstider: Se [www.finno.no](http://www.finno.no)